

1 translation of educational materials from Hawaiian to English in
2 support of the Hawaiian language immersion programs as follows:

- 3 (1) Puohala elementary \$5,000
- 4 (2) Hauula elementary 5,000
- 5 (3) Kahuku high and intermediate school 5,000

6 PART II.

7 SECTION 3. The legislature finds that the department of
8 education estimates approximately eighteen thousand students for
9 whom English is a second language. However, teacher position
10 allocations for the English for second language learners program
11 has remained unchanged. In addition to teaching
12 responsibilities, teachers are required to conduct student
13 assessments, placement, monitoring, and documentation for
14 federal compliance. Due to budget constraints, many of these
15 teachers serve in a part-time capacity, which compounds other
16 program challenges such as providing quality, standards-based
17 instruction and support for students who are second language
18 learners.

19 The purpose of this Act is to appropriate funds to support
20 the English for second language learners program by increasing
21 the capacity of resource teachers to serve and train personnel
22 to provide quality instruction and support for students.



1 SECTION 5. There is appropriated out of the general
 2 revenues of the State of Hawaii the sum of \$194,700, or so much
 3 thereof as may be necessary for fiscal year 2006-2007, for
 4 additional staff positions and staff training for the English
 5 for second language learners program in windward Oahu public
 6 schools as follows:

- 7 (1) English for second language learners
 8 program testing administrator, windward
 9 district \$20,000
- 10 (2) Two half-time data entry clerks,
 11 windward district 30,000
- 12 (3) One English for second language
 13 learners program resource teacher each
 14 for two windward district complexes 136,000
- 15 (4) Substitute pay at two days per school
 16 for thirty-one schools 8,700

17 SECTION 6. The sums appropriated shall be expended by the
 18 department of education for the purposes of this Act.

19 SECTION 7. This Act shall take effect on July 1, 2006.

20

INTRODUCED BY: 

Report Title:

Hawaiian Language Immersion; English as a Second Language

Description:

Appropriates \$5,000 to each school that has a Hawaiian language immersion program for translation of books and materials into Hawaiian. Appropriates staff for the English for second language learners program.

